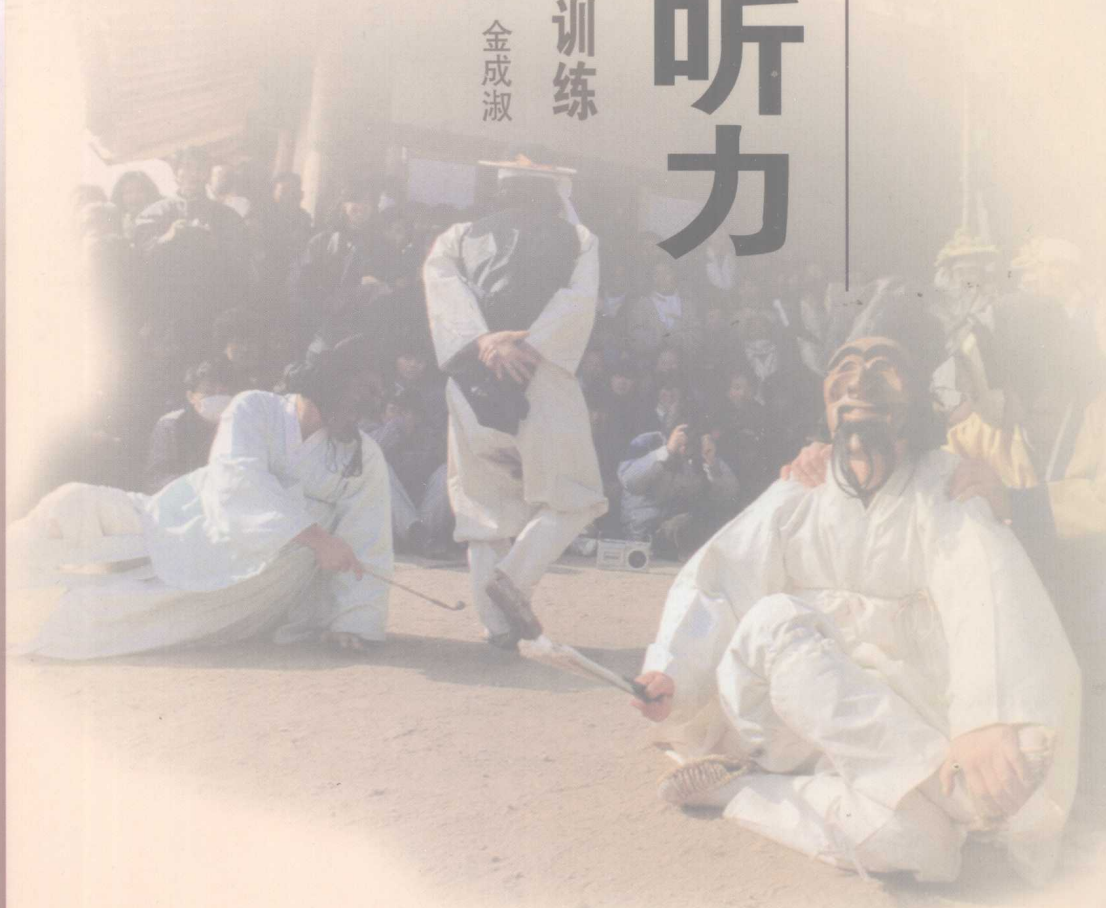


chujihanguoyutingli

初级韩国语听力

能力考试训练

主编 刘银钟 副主编 徐在学 郑东奎 金成淑



初 级

韩 国 语 听 力

—能力考试训练

主 编：刘银钟

副主编：徐在学

郑东奎

金成淑

延边大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

初级韩国语听力训练/刘银钟主编. —延吉: 延边大学出版社, 2007. 8

ISBN 978 - 7 - 5634 - 2383 - 5

I. 韩… II. 刘… III. 朝鲜语 - 听说教学 - 自学参考资料 IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 138010 号

初级韩国语听力训练

主编: 刘银钟

责任编辑: 林善玉

封面设计: 金胜铉

出版发行: 延边大学出版社

社址: 吉林省延吉市公园路 977 号 邮编: 133002

网址: <http://www.ydcbs.com>

E-mail: ydcbs@ydcbs.com

电话: 0433 - 2732435

传真: 0433 - 2732434

发行部电话: 0433 - 2133001

传真: 0433 - 2733266

印刷: 长春市华艺印刷有限公司

开本: 787 × 1092 毫米 1/16

印张: 16

字数: 302 千字

印数: 2000 册

版次: 2007 年 9 月第 1 版

印次: 2007 年 9 月第 1 次

ISBN 978 - 7 - 5634 - 2383 - 5

定价: 28.00 元

越秀韩国语系列教材

编写委员会

主 任：杨银千

委 员：鲁世杰

徐佐平

刘银钟

赵海峰

머리말

이 책은 월수외국어학원 동방문화연구소에서 본 대학의 한국어 전공 학생들을 위해 편찬한 한국어 듣기 능력시험 초급 대비서이다.

이 책은 편찬 과정에 이왕의 듣기 교정과는 달리 현재 실시되고 있는 정독 과문 내용과 한국어 듣기 능력시험 내용을 함께 참작하여 편찬하였다. 학습을 통하여 학생들에게 음운변화 식별능력, 일상회화능력, 이야기나 대화 듣고 질문에 답하기 능력, 사회교제 언어 능력 등을 키워줌으로써 한국어 듣기 능력시험 2급 수준에 이르도록 하였다. 이 책은 대본과 녹음테이프가 구비되었다.

이 책 편찬 과정에 한국어 능력시험을 위한 《한국어 능력시험 대비서》와 《한국어 능력시험 문제》를 참조하여 부분적 내용을 직접 인용하였거나 풀이 하였다. 이에 우리는 세계한국말 인증시험위원회와 한국 교육과정원 전문가 선생님들께 가장 충심으로 되는 감사의 뜻을 표시하는 바이다.

편자

2007. 6

前 言

本书是越秀外国语学院东方文化研究所为本学院韩语专业学生编写的韩国语听力能力考试初级训练书。

本书与以往的听力教程不同，在编写过程中参照了精读课文内容和韩国语听力能力考试内容。通过学习使学生提高音韵变化识别能力、日常会话能力、听故事或会话回答问题能力、社会交际语言能力，以便达到韩国语听力能力考试2级水平。本书配备了辅导书和CD盘。

本书在编写过程中参照应试韩国语能力考试的《韩国语能力考试参考预备书》和《韩国语能力试验题》，并直接引用或解释其部分内容。为此，我们谨向世界韩文认证考试委员会和韩国教育课程院的专家老师表示衷心的感谢。

编者

2007.6

한국말의 소리와 글자(韩国语音和字)

1443년에 세종대왕이 한글을 창제했다. 모음은 천(天), 지(地), 인(人)을 기본으로 하여 만들었고, 자음은 소리를 내는 음성기관을 본떠 만들었다. 한글은 매우 체계적이고 과학적이어서 누구나 쉽게 배울 수 있는데, 그 점을 인정 받아 1997년 UNESCO 세계 기록 유산으로 등재되었다.

1443年世宗大王创制了韩文。韩文的元音是以天(천)、地(지)、人(인)作为基本框架而创制，辅音是以模仿发音器官而创制的。韩文既系统又科学。谁都能容易学到，这一点得到认可，1997年被载入UNESCO世界遗产名录。

1) 모음: 한글 맞춤법에서는 ‘ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅣ’를 일차적인 모음으로 규정하고, ‘ㅘ, ㅙ, ㅚ, ㅜ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅣ’를 이차적인 모음으로 규정하였다.

元音(母音): 韩文拼音法里规定 ‘ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅣ’ 为单性元音, ‘ㅘ, ㅙ, ㅚ, ㅜ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅣ’ 为双性元音。

[주(注)] 언어학적으로는 발음하는 동안 입술 모양이나 혀의 위치가 움직이지 않는 단모음 10개(ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅣ)와 발음하는 동안 입술 모양이나 혀의 위치가 움직이는 이중모음 11개(ㅘ, ㅙ, ㅚ, ㅜ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅣ)로 나눈다.

按照语音学原理, 分为10个单元音(ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅣ)发音时唇形或舌位不动; 11个复合元音(ㅘ, ㅙ, ㅚ, ㅜ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅣ)发音时唇形或舌位移动。

■ 1차 모음 10개 (单元音10个)

Shape of letter	Pronunciation	Writing order	Shape of a syllable
ㅏ	[a]	↓ ㅏ →	아
ㅑ	[ya]	↓ ㅏ ㅑ	야
ㅓ	[ə]	- ㅓ	어
ㅕ	[yə]	- ㅓ ㅕ	여
ㅗ	[o]	↓ ㅗ	오
ㅛ	[yo]	↓ ㅗ ㅛ	요
ㅜ	[u]	— ㅜ	우
ㅠ	[yu]	— ㅜ ㅠ	유
ㅡ	[ɪ]	—	으
ㅣ	[i]	↓	이

※ ● 는 타이프에 녹음되어 있음을 나타낸다.

● expresses the part of recording.

[] 는 발음을 나타낸다.

[] expresses the pronunciation.

■ 2차 모음 11개 (复合音11个)

Shape of letter	Pronunciation	Writing order	Shape of a syllable
ㅐ	[æ]	↓ ㅏ ㅐ	애
ㅑ	[yæ]	↓ ㅏ ㅑ ㅐ	야
ㅔ	[e]	- ㅓ ㅔ	에
ㅕ	[ye]	- ㅓ ㅕ ㅔ	여
ㅘ	[wa]	↓ ㅗ ㅘ ㅘ	와
ㅙ	[wæ]	↓ ㅗ ㅘ ㅘ ㅙ	왜
ㅚ	[we(oe)]	↓ ㅗ ㅚ	외
ㅜ	[wə]	— ㅜ ㅜ ㅜ	워
ㅟ	[we]	— ㅜ ㅜ ㅜ ㅟ	웨
ㅠ	[wi]	— ㅜ ㅜ ㅜ	위
ㅡ	[ɪ]	—	의

2) 자음: 소리를 내는 음성기관을 본떠 만들었다.

辅音(子音): 模仿发音器官创制的。

■ 기본자음 14개 (基本辅音14个)

Shape of letter	Pronunciation	Writing order	Shape of a syllable
ㄱ	[k/g]	ㄱ	가
ㄴ	[n]	ㄴ	나
ㄷ	[t/d]	ㄷ	다
ㄹ	[r,l]	ㄹ	라
ㅁ	[m]	ㅁ	마
ㅂ	[p/b]	ㅂ	바
ㅅ	[s/sh]	ㅅ	사
ㅇ	{no sound}, [ŋ/ng]	ㅇ	아
ㅈ	[ts/dz]	ㅈ	자
ㅊ	[tʃʰ/ch]	ㅊ	차
ㅋ	[kʰ]	ㅋ	카
ㅌ	[tʰ]	ㅌ	타
ㅍ	[pʰ]	ㅍ	파
ㅎ	[h]	ㅎ	하

[주(注)] 음절의 처음 자리에 오는 ‘ㅇ’은 음가가 없이, 단지 자리를 메우는 역할을 한다. 그러나 음절의 마지막 자리에서 받침으로 쓰일 때는 [ŋ/ng]으로 소리 난다.

位于音节开头的‘ㅇ’是没有音值，只起添位置的作用。但是在音节的最后用于韵尾(收音)时，‘ㅇ’发[ŋ/ng] / [응]音。

된소리 5개 (紧音5个)

Shape of letter	Pronunciation	Shape of a syllable
ㄱ	[k']	까
ㄷ	[t']	따
ㅂ	[p']	빠
ㅅ	[s']	싸
ㅈ	[ts']	짜

3) 받침: 'ㄷ, ㅂ, ㅈ'를 제외한 모든 자음이 음절 끝에서 받침으로 쓰일 수 있다. 그렇지만 받침은 다음의 7개로만 소리 난다.

韵音(收音): 除“ㄷ, ㅂ, ㅈ”以外的所有辅音在音节末尾做韵尾(收音), 但只发7个音。

받침소리 7개 (韵尾(收音)音7个)

Letter	Pronunciation	Example
ㄱ, ㄲ, ㅋ	[ㄱ][-k]	각, 감, 각 : [각]
ㄴ	[ㄴ][-n]	난 : [난]
ㄷ, ㅌ, ㅆ, ㅍ, ㅊ, ㅌ, ㅎ	[ㄷ][-t]	달, 달, 닷, 닷, 닷, 닷, 달 : [달]
ㄹ	[ㄹ][-l]	달 : [달]
ㅁ	[ㅁ][-m]	맘 : [맘]
ㅂ, ㅍ	[ㅂ][-p]	밥, 뱌 : [밥]
ㅇ	[ㅇ][-ŋ/ng]	앙 : [앙]

[주(注)] 다음은 혼동하기 쉬운 발음들이다. 조음 위치가 가까운 발음들은 혼동하기가 쉬우므로 주의해서 구별해야 한다.

下面是容易混淆的音。因发音位置接近容易混淆，要注意发音。

- (1) '아 : 오'의 구별("아"和"오"的 区别) : 예) 아이(小孩) : 오이(黄瓜)
- (2) '오 : 우'의 구별("오"和"우"的 区别) : 예) 오리(鸭子) : 우리(我们)
- (3) '어 : 오'의 구별("어"和"오"的 区别) : 예) 거기(那里) : 고기(鱼)
- (4) '아 : 어'의 구별("아"和"어"的 区别) : 예) 다(都) : 더(更)

- (5) '우 : 으'의 구별("우"和"으"的 区别) : 예) 둘(二) : 들(原野, 田野)
- (6) '이 : 어'의 구별("이"和"어"的 区别) : 예) 먼지(灰尘) : 먼저(先)
- (7) 'ㄱ : ㄲ'의 구별("ㄱ"和"ㄲ"的 区别) : 예) 굴(洞) : 꿀(蜂蜜)
- (8) 'ㄷ : ㄸ'의 구별("ㄷ"和"ㄸ"的 区别) : 예) 끄다(熄灭) : 크다(大)
- (9) 'ㅁ : ㅂ'의 구별("ㅁ"和"ㅂ"的 区别) : 예) 방(房间) : 빵(面包)
- (10) 'ㅅ : ㅆ'의 구별("ㅅ"和"ㅆ"的 区别) : 예) 반(班) : 판(板)
- (11) 'ㄷ : ㅌ : ㅍ'의 구별("ㄷ : ㅌ : ㅍ"的 区别) : 예) 달(月) : 딸(女儿) : 탈(毛病)
- (12) 'ㄹ : ㄴ : ㄷ'의 구별("ㄹ : ㄴ : ㄷ"的 区别) : 예) 말(马) : 발(脚) : 팔(胳膊)
- (13) 'ㅅ : ㅆ : ㅈ'의 구별("ㅅ : ㅆ : ㅈ"的 区别) : 예) 자다(睡) : 짜다(咸) : 차다(冷)
- (14) 'ㄹ : ㄴ : ㅂ : ㅅ'의 구별("ㄹ : ㄴ : ㅂ : ㅅ"的 区别) : 예) 물(水) : 불(火) : 뿔(角) : 풀(草)
- (15) 받침 'ㄱ'이 있을 때와 없을 때(韵尾"ㄱ"有和没有时) : 예) 매주(每周) : 맥주(啤酒)
- (16) 받침 'ㄴ'이 있을 때와 없을 때(韵尾"ㄴ"有和没有时) : 예) 아내(妻子) : 안내(向导, 介绍)
- (17) 받침 'ㄹ'이 있을 때와 없을 때(韵尾"ㄹ"有和没有时) : 예) 머리(头) : 멀리(远)
- (18) 받침 'ㄷ' : ㅌ'의 구별(韵尾"ㄷ"和"ㅌ"的 区别) : 예) 꼭(一定) : 꽃[꽃](花)
- (19) 받침 'ㄱ' : ㄷ : ㅂ'의 구별(韵尾"ㄱ : ㄷ : ㅂ"的 区别) : 예) 밖[밖](外) : 발[발](地) : 밥(饭)
- (20) 받침 'ㄴ' : ㄹ : ㅇ'의 구별(韵尾"ㄴ : ㄹ : ㅇ"的 区别) : 예) 반(半) : 밤(栗) : 방(房间)

차 례

머리말	i
한국말의 소리와 글자	1
제1과 자음과 모음 (1)	1
제2과 자음과 모음 (2)	6
제3과 자음과 모음 (3)	11
제4과 받침 (1)	17
제5과 받침 (2)	22
제6과 숫자 읽기	30
제7과 대화하기	35
제8과 의문사가 있는 의문문 (1)	38
제9과 의문사가 있는 의문문 (2)	43
제10과 의문사가 없는 의문문	49
제11과 시각자료 (1)	54
제12과 시각자료 (2)	61
한국어 능력시험 듣기 문제풀이 (1)	71
제13과 짧은 이야기나 대화 듣고 질문에 답하기	113
제14과 실용정보자료	121
제15과 긴 이야기나 대화 듣고 질문에 답하기	133

제16과 한국 이해	140
제17과 긴 이야기나 대화 듣고 이해하기 (1)	150
제18과 긴 이야기나 대화 듣고 이해하기 (2)	156
제19과 긴 이야기나 대화 듣고 이해하기 (3)	161
제20과 긴 이야기나 대화 듣고 이해하기 (4)	166
한국어 능력시험 듣기 문제풀이 (2)	173
부 록	213
1. 자주 쓰이는 동사와 형용사	214
2. 자주 쓰이는 부사	215
3. 초급단어	216
4. 외래어	238

제 1 과

소리와 표기 이해하기 자음과 모음 (1)

1. 음절
2. 단어
3. 받아쓰기
4. 연습

1. 음절(音节)

1-1 다음 발음을 잘 듣고 따라 하십시오.(注意听下列发音, 跟着读。)

아 어 오 우 으 이	가 거 고 구 그 기
나 너 노 누 느 니	다 더 도 두 드 디
가 나 다 거 너 더	고 노 도 구 누 두
그 느 드 기 니 디	저 그 너 느 더 드
고 구 노 누 도 드	그 기 느 니 드 디
라 러 로 루 르 리	마 머 모 무 므 미
바 버 보 부 브 비	타 터 토 투 트 티
파 퍼 포 푸 프 피	따 떠 또 투 뜨 띠
마 머 모 무 므 미	빠 빼 뽀 뿌 뽀 뽀

1-2 다음 발음을 잘 듣고 맞은 것을 고르십시오.(注意听下列发音, 选择你所听到的音。)

① 아-오

② 아-우

③ 아-우

④ 이 - 우

⑤ 어 - 아

⑥ 어 - 오

⑦ 어 - 우

⑧ 어 - 이

⑨ 오 - 아

⑩ 오 - 어

⑪ 오 - 우

⑫ 오 - 이

⑬ 우 - 아

⑭ 우 - 어

⑮ 우 - 오

⑯ 우 - 무

⑰ 모 - 오

⑱ 이 - 미

1-3 다음 음절을 잘 듣고 맞은 것을 고르십시오.(注意听下列音节, 选择你所听到的音节。)

① 라 - 러

② 로 - 루

③ 르 - 리

④ 마 - 머

⑤ 모 - 무

⑥ 므 - 미

⑦ 바 - 버

⑧ 보 - 부

⑨ 브 - 비

⑩ 모 - 보

⑪ 버 - 비

⑫ 모 - 미

⑬ 러 - 루

⑭ 러 - 로

⑮ 마 - 모

⑯ 바 - 마

⑰ 노 - 로

⑱ 누 - 루

1-4 다음 음절을 잘 듣고 들은것을 고르십시오.(注意听下列音节, 选择你所听到的音节。)

① 나 - 라

② 가 - 기

③ 두 - 뚜

④ 퍼 - 푸

⑤ 너 - 러

⑥ 버 - 뻬

⑦ 무 - 모

⑧ 니 - 리

⑨ 타 - 따

⑩ 누 - 구

⑪ 푸 - 포

⑫ 비 - 뻬

⑬ 뻬 - 피

⑭ 다 - 따

⑮ 부 - 뻬

⑯ 다 - 타

⑰ 투 - 뚜

⑱ 꾸 - 뚜

2. 단어(单词)

2-1 다음 단어를 잘 듣고 맞은 것을 찾으십시오.(注意听下列单词, 选择正确的单词。)

1) ① 아이

② 오이

③ 아기

④ 오리

- | | | | |
|-----------|-------|-------|-------|
| 2) ① 고기 | ② 고도 | ③ 구두 | ④ 구리 |
| 3) ① 누구 | ② 누다 | ③ 누나 | ④ 누가 |
| 4) ① 아마 | ② 이마 | ③ 오마 | ④ 가마 |
| 5) ① 너비 | ② 노비 | ③ 나비 | ④ 누비 |
| 6) ① 나라 | ② 나무 | ③ 나다 | ④ 나니 |
| 7) ① 저기 | ② 거리 | ③ 고리 | ④ 루비 |
| 8) ① 누구 | ② 누리 | ③ 노루 | ④ 노고 |
| 9) ① 그러나 | ② 그리고 | ③ 그리니 | ④ 그리다 |
| 10) ① 가르다 | ② 고르다 | ③ 나르다 | ④ 다르다 |
| 11) ① 우리 | ② 누리 | ③ 머리 | ④ 다리 |
| 12) ① 다르니 | ② 드리니 | ③ 가르니 | ④ 나르니 |
| 13) ① 아리다 | ② 아니다 | ③ 고이다 | ④ 아이다 |
| 14) ① 이리 | ② 이사 | ③ 이모 | ④ 이마 |
| 15) ① 오다 | ② 가다 | ③ 기다 | ④ 나다 |

3. 받아쓰기 (听写)

3-1 다음 단어를 잘 듣고 받아 쓰십시오.(听写下列单词。)

- | | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ① | ② | ③ | ④ | ⑤ |
| ⑥ | ⑦ | ⑧ | ⑨ | ⑩ |
| ⑪ | ⑫ | ⑬ | ⑭ | ⑮ |

3-2 다음 단어를 잘 듣고 받아 쓰십시오.(听写下列单词。)

- | | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ① | ② | ③ | ④ | ⑤ |
| ⑥ | ⑦ | ⑧ | ⑨ | ⑩ |
| ⑪ | ⑫ | ⑬ | ⑭ | ⑮ |

4. 연습(练习)

4-1 다음을 잘 듣고 따라 읽으십시오.(注意听, 跟着读。)

- | | | |
|-----------|-----------|-----------|
| ① 아이 - 오이 | ② 오리 - 우리 | ③ 거기 - 고기 |
| ④ 다 - 더 | ⑤ 둘 - 들 | ⑥ 먼지 - 먼저 |

4-2 된소리와 거센소리에 주의하여 다음 음절을 따라 읽으십시오.(注意紧音和送气音的发音, 跟着读下列音节。)

- | | | |
|-------------|-------------|-------------|
| ① 구 - 꾸 | ② 꼬 - 크 | ③ 바 - 빠 |
| ④ 다 - 따 - 타 | ⑤ 브 - 뽀 - 프 | ⑥ 자 - 짜 - 차 |

4-3 다음 대화를 잘 듣고 따라 하십시오.(注意听下列对话, 跟着说。)

- | | |
|---------------|------------|
| 가: 안녕하세요? | / 您好? |
| 나: 안녕하세요? | / 您好? |
| 가: 만나서 반갑습니다. | / 见到您很高兴。 |
| 나: 네, 반갑습니다. | / 我也很高兴。 |
| 가: 안녕히 계세요. | / 再见。 |
| 나: 안녕히 가세요. | / 再见。(请慢走) |

4-4 다음을 잘 듣고 따라 하십시오.(注意听, 跟着说。)

- | | |
|-----------------|----------|
| 따라 하십시오. | / 请跟着读。 |
| 대답하십시오. | / 请回答。 |
| 잘 들으십시오. | / 请注意听。 |
| 잘 모르겠습니다. | / 不太明白。 |
| 책을 펴십시오. | / 请打开书。 |
| 다시 한번 말씀해 주십시오. | / 请再说一遍。 |
| 질문 하십시오. | / 请问吧。 |
| 누가 해보겠습니까? | / 谁来做? |